

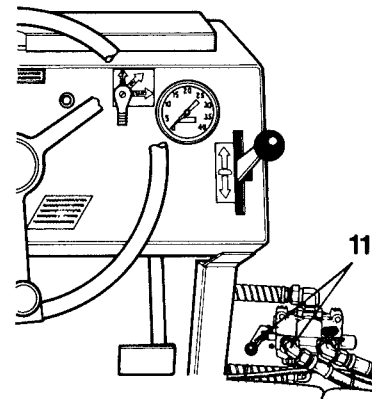
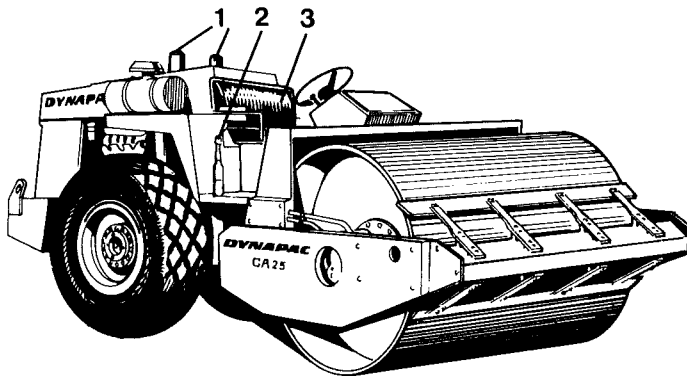
DYNAPAC®

ISTRUZIONI DI GUIDA

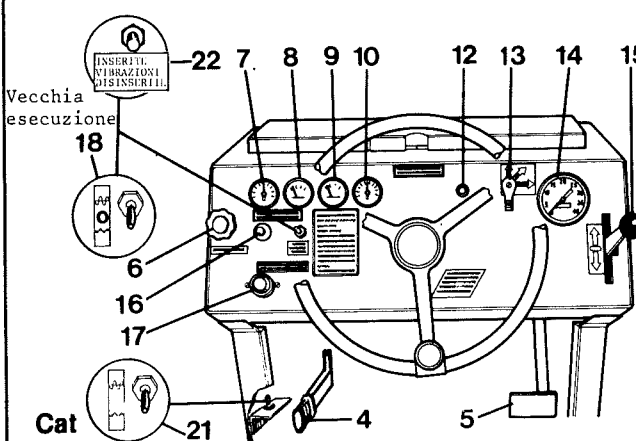
RULLO VIBRATORE CA 25

Motore Diesel Caterpillar D3208 NA
Motore Diesel Deutz F6L 912

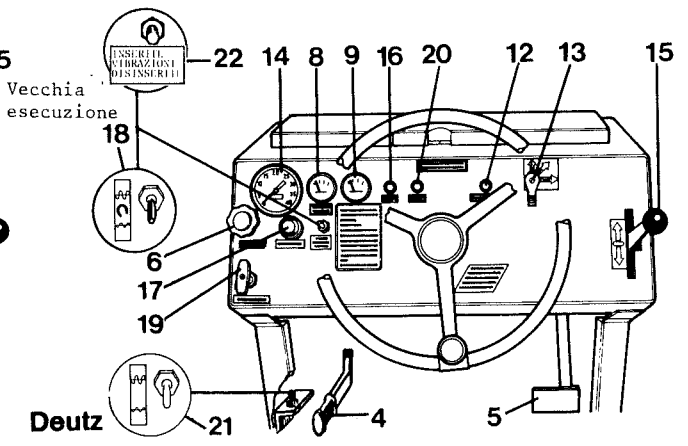
INDICE	Cat. Deutz		Cat. Deutz	
		Pag.		Pag.
Prima dell'avviamento	2	7	Parcheggio	6 11
Avviamento	3	8	Vibrazione	6 11
Marcia	4	9	Istruzioni per il sollevamento ..	12 12
Frenata	5	10	Marcia dopo il sollevamento ..	13 13
Arresto	5	10	Norme di sicurezza	14 14



Vecchia esecuzione



Vecchia esecuzione



Vecchia esecuzione

- | | | |
|--------------------------------------|--|---------------------------------------|
| 1 Filtro olio funzioni oleodinamiche | 9 Indicatore del carbur. | 16 Spia luminosa pressione dell'olio |
| 2 Freno di stazionamento | 10 Amperometro | 17 Contatto della tromba |
| 3 Sedile di guida | 11 Valvola di cambiamento d'ampiezza | 18 Interruttore vibrazioni e ampiezza |
| 4 Sellettore di marcia | 12 Spia luminosa, freno di stazionamento | 19 Com. di arresto (Deutz) |
| 5 Freno a pedale | 13 Contatto di avviamento | 20 Spia lum. della ricarica (Deutz) |
| 6 Comando del regime | 14 Contagiri | 21 Commutatore d'ampiezza |
| 7 Temp. liquido refrig. (Cat.) | 15 Leva marcia avanti/retromarcia | 22 Interruttore vibrazioni |
| 8 Temp. olio funzioni oleodinamiche | | |

Segeltorps Snabböfset 82 09 150 ax

DYNAPAC

C. P. 1103 · S-171 22 SOLNA · SVEZIA
Tel. 08-98 80 00 · Telegrammi DYNAPAC, STOCCOLMA · Telex 19531 DYN SOL S

Le fabbrica si riserva di modificare quanto sopra a sua discrezione

0-10055-3 It

Sostituisce
0-10055-2 It

MOTORE CATERPILLAR D 3208

PRIMA DELL'AVVIAMENTO

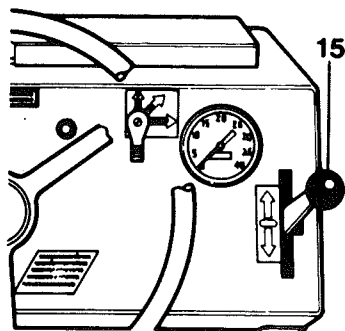
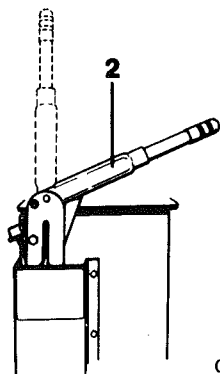


Fig. 1

- 1 Accertarsi che la manutenzione quotidiana sia stata eseguita, consultare le istruzioni per la manutenzione.
- 2 Impostare la leva per la marcia avanti/retromarcia (15) in posizione NEUTRA. Il motore Diesel può essere avviato soltanto con il comando in questa posizione.



CA 25-12241-1

Fig. 2

- 3 Serrare il freno di stazionamento (2) tirando in alto la leva.

Caterpillar 3208 NA

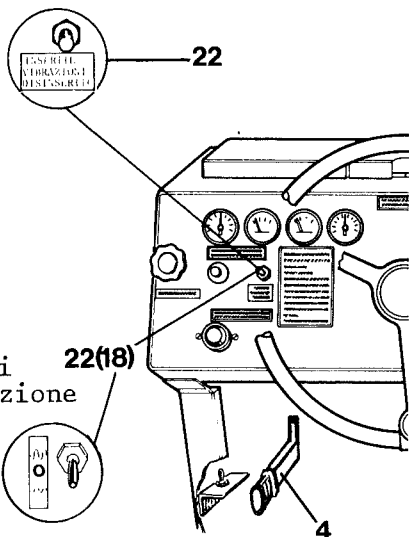


Fig. 3

- 4 Impostare l'interruttore delle vibrazioni (22) nella posizione di INSERITO. (Sui rulli compressori dotati di interruttore impostare sulla posizione 0)
- 5 Accertarsi che la marcia sia inserita. Leva (4), fig. 3.

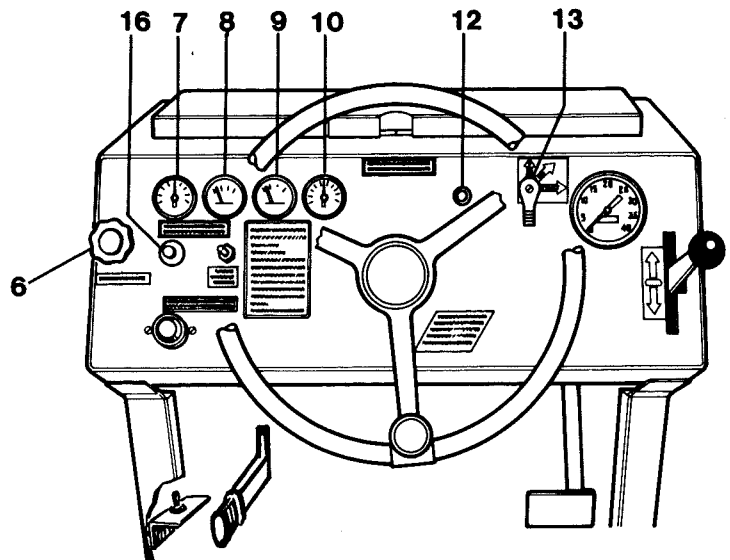


Fig. 4

- 1 Impostare il comando del regime (6) su circa un terzo della potenza.
- 2 Impostare il contatto d'avviamento (13) nella posizione INS. Accertarsi che i manometri della temperatura del liquido refrigerante (7), della temperatura dell'olio (8) e del carburante (9) diano gli impulsi richiesti e che la spia luminosa della pressione dell'olio (16) e quella del freno di stazionamento (12) siano accese.

Se la tromba suona, il comando della marcia avanti e retromarcia deve essere impostato nella posizione neutra, dopo di che la tromba cesserà di suonare.

- 3 Girare il contatto di avviamento (13) nella posizione di AVVIAMENTO e mantenervelo finché il motore non sia partito. Non eseguire tentativi di avviamento più lunghi di 10 secondi.

Dovendo avviare il motore con temperature inferiori a -12°C , si può spruzzare una piccola quantità di gas d'avviamento nel depuratore dell'aria prima di tentare l'avviamento del motore.

Se il motore non dovesse avviarsi, fare una pausa prima di tentare di nuovo.

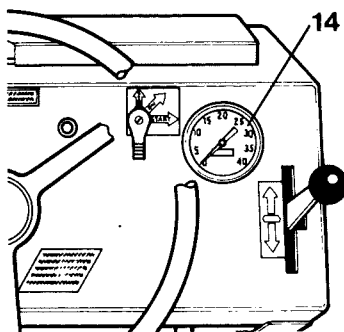


Fig. 5

- 4 Far riscaldare il motore a un regime (14) di 800-1000 giri/min. per 2-10 minuti a seconda della temperatura atmosferica.

- 5 Accertarsi, durante il riscaldamento del motore, che l'amperometro (10) indichi + e che la spia luminosa della pressione dell'olio (16), fig.4, sia spenta.

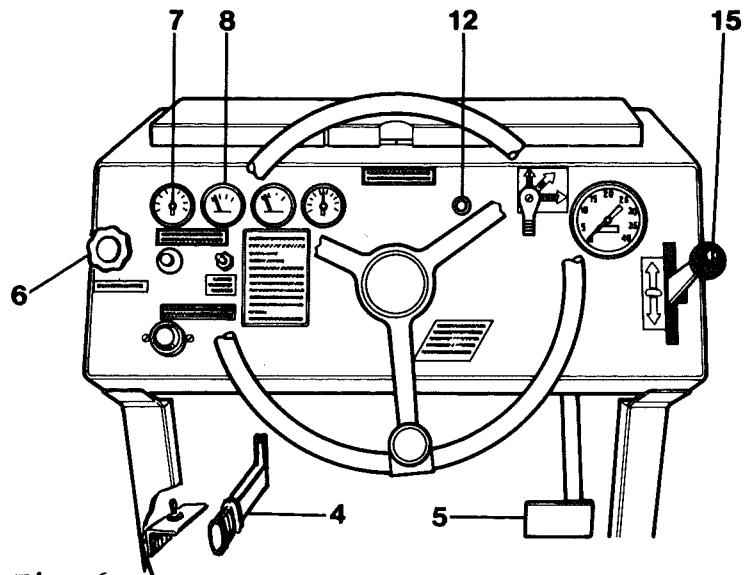


Fig. 6

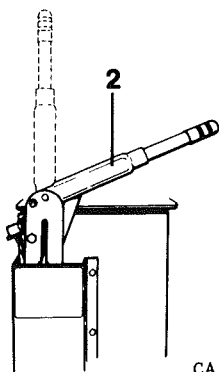
- 1 Impostare il comando del regime (6) in modo da imprimere al motore diesel un ritmo di 2.400 giri/min.
- 2 Accertarsi del funzionamento dello sterzo girando il volante una volta a destra e una a sinistra a macchina ferma.
- 3 Impostare il selettore delle marce (4) nella posizione desiderata, si veda la decalcomania.

Posizione 1 =posizione di lavoro-max.	6 km/h
	(6 km/h)
Posizione 2 =posizione di trasferimento -	
	max. 12 km/h (9km/h)
Posizione 3 =posizione di trasferimento -	
	max. 23 km/h (12km/h)

La posizione 3 si può impiegare soltanto per la marcia di trasferimento su superfici lisce.

I valori fra parentesi valgono per il CA 25D e il CA 25PD.

La velocità si regola con il comando della marcia avanti e retromarcia (15), fig. 6 (che funge anche da freno di marcia del rullo compressore).

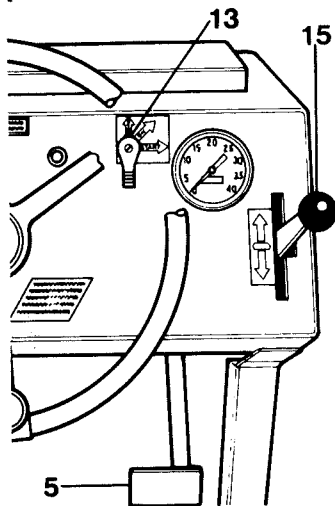


CA 25-12241-1

Fig. 7

- 4 Allentare il freno di stazionamento (2) portando la leva in avanti e verso il basso. La spia luminosa del freno di stazionamento (12), fig. 6, si deve spegnere.
- 5 Portare il comando della marcia avanti e retromarcia (15) verso la posizione desiderata. Regolare la velocità con il comando. Impostando il comando nella posizione NEUTRA, il rullo compressore si ferma.
- 6 Controllare, durante la marcia, che i manometri indichino valori normali e che le spie luminose non si accendano. La temperatura dell'olio per le funzioni oleodinamiche non deve superare gli 82°C. Temp. max. di raffreddamento (7) fig. 6 (100°C)
- 7 Accertarsi del funzionamento del freno a pedale (5). (Vedere le istruzioni per la manutenzione.)

FRENATA



Freno di marcha normale

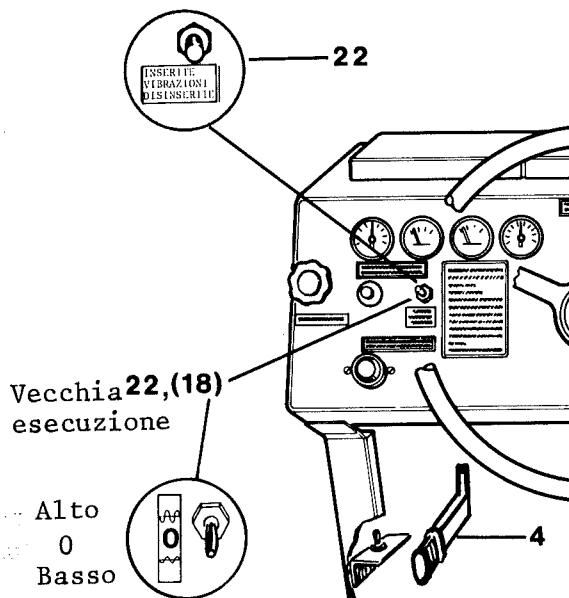
La frenata si esegue normalmente con il comando della marcia avanti e retromarcia (15). La trasmissione idrostatica frena le ruote posteriori quando il comando viene impostato nella posizione NEUTRA.

Freno a pedale

Per ottenere una rapida frenata nelle situazioni di emergenza, il rullo compressore è stato dotato di un freno a pedale (5) che agisce sui freni a tamburo delle ruote.

Fig. 8

ARRESTO



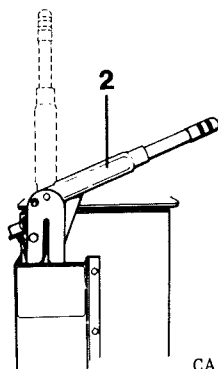
- 1 Impostare l'interruttore delle vibrazioni (22) nella posizione DIS.

(Su certi rulli compressori la modifica dell'ampiezza si esegue sul cruscotto. Impostare il comando (18) nella posizione 0.

- 2 Impostare il comando della marcia avanti e retromarcia (15), fig. 8, nella posizione NEUTRA.

Fig. 9

- 3 Tirare il freno di stazionamento (2) (fig.2)



CA 25-12241-1

- 4 Far funzionare il motore in folle per circa 5 minuti in modo da farne abbassare la temperatura.

- 5 Girare il contatto di avviamento (13) sull'ARRESTO.

Fig. 10

PARCHEGGIO

Non lasciare mai il rullo compressore con il motore Diesel acceso.

VIBRAZIONE Marcia

Nuova esecuzione
incl. PD

Vecchia esecuzione
escl. PD

Nuova esecuzione
escl. PD

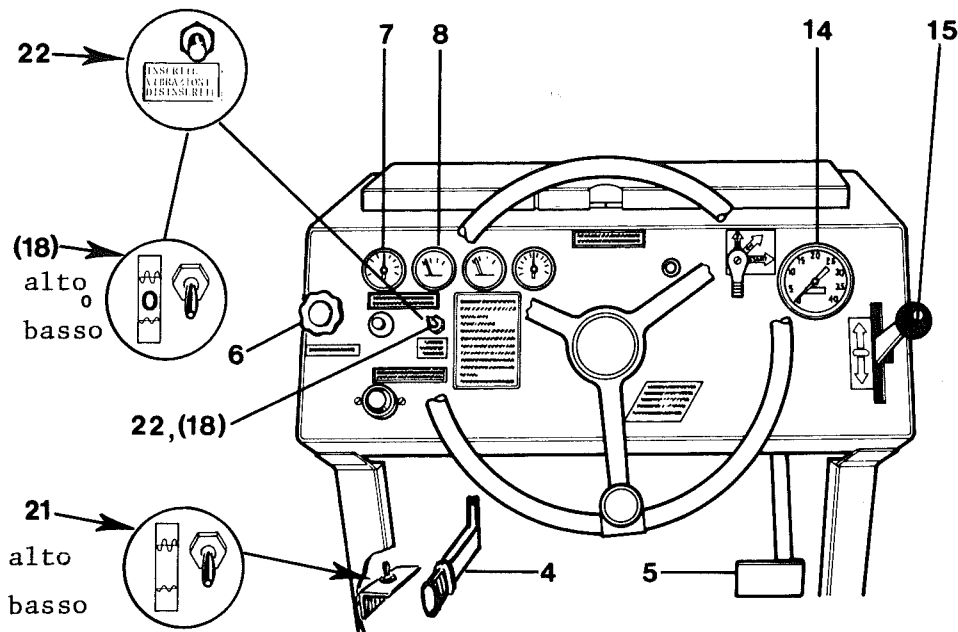


Fig. 11

- 1 Accertarsi che l'interruttore delle vibrazioni (22) sia nella posizione DISINSERITO. Controllare contemporaneamente l'impostazione dell'ampiezza (21). (Sulle macchine di modello precedente essa deve essere (18) nella posizione 0).

La modifica dell'ampiezza (alto/basso) non deve essere eseguita con le vibrazioni ingaggiate. Attendere quindi qualche secondo prima di eseguire la modifica.

- 2 Impostare il selettore delle marce (4) nella posizione 1.
- 3 Impostare il comando del regime (6) in modo che il contagiri (14) indichi 2.400 giri/min. Calibrare, girando la parte superiore del comando del regime (6).
- 4 Portare il comando della marcia avanti e retromarcia (15) nella direzione desiderata e regolare la velocità col comando.
- 5 Quando il rullo compressore è in movimento, ingaggiare le vibrazioni con l'interruttore apposito (22). (Sui rulli di modello precedente si aziona l'interruttore (18)). Se il regime dovesse abbassarsi, riportarlo a 2.400 giri/min.
- 6 Dovendo mutare senso di direzione, non si devono disingaggiare le vibrazioni. Il senso di direzione si inverte da avanti a indietro o (viceversa) portando lentamente il comando della marcia avanti e retromarcia (15) oltre la posizione di centro. La trasmissione idrostatica fa in modo che la frenata sia dolce e che l'inversione di marcia avvenga senza scosse.

MOTORE DEUTZ F6L 912

PRIMA DELL'AVVIAMENTO

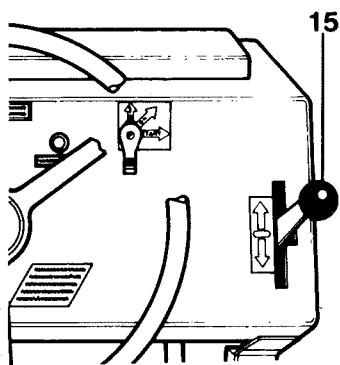


Fig. 12

- 1 Accertarsi che sia stata eseguita la manutenzione giornaliera, vedere le istruzioni per la manutenzione.
- 2 Impostare il comando della marcia avanti e retro-marcia (15) nella posizione NEUTRA. Il motore Diesel può essere avviato soltanto con il comando in questa posizione.

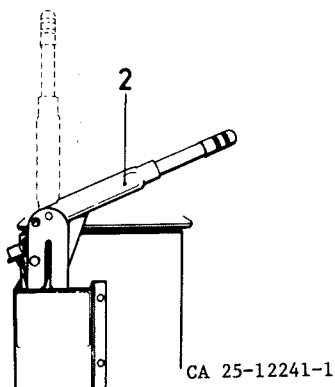


Fig. 13

- 3 Bloccare il freno di stazionamento (2) tirando in alto la leva.

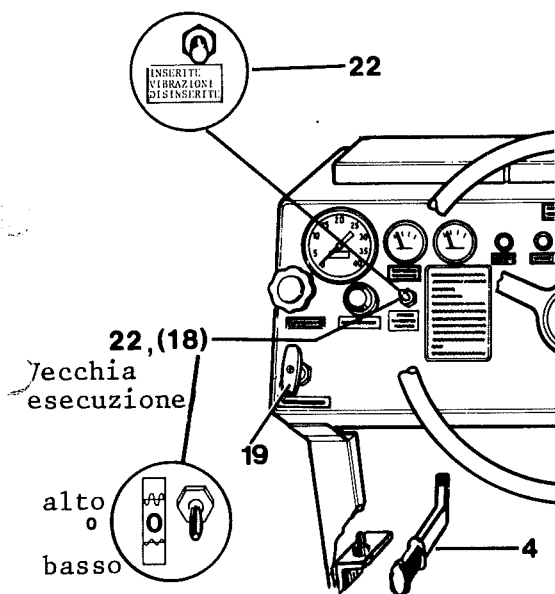


Fig. 14

- 4 Impostare l'interruttore delle vibrazioni (22) nella posizione DIS. (sui rulli provvisti di interruttore (18) mettere nella posizione 0).
- 5 Accertarsi che la marcia sia inserita (4), fig. 14.

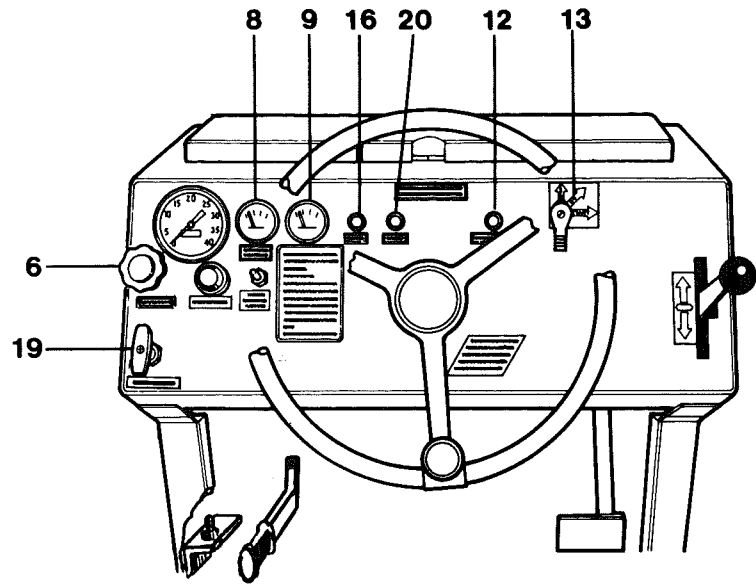


Fig. 15

- 1 Accertarsi che il comando di arresto (19) sia interamente spinto in destro.
- 2 Estrarre il comando del regime (6) per circa un terzo.
- 3 Girare il contatto di avviamento (13) nella posizione INS.

Accertarsi che i manometri della temperatura dell'olio per le funzioni oleodinamiche (8) e del carburante (9) diano gli impulsi dovuti e che la spia luminosa della pressione dell'olio (16) e quella del freno di stazionamento (12) siano accese. Se la tromba suona, il comando della marcia avanti e retromarcia (15) deve essere messo nella posizione neutra. Il segnale acustico cesserà così di suonare.

- 4 Girare il contatto d'avviamento (13) nella posizione di AVVIAMENTO e mantenerlo finché il motore non sia partito. Non eseguire tentativi di avviamento più lunghi di 10 secondi.

Dovendo avviare il motore a temperature inferiori a -12°C , si può spruzzare una piccola quantità di gas di avviamento nel depuratore dell'aria prima di tentare l'avviamento del motore.

Se il motore non dovesse avviarsi, fare un pausa prima di tentare di nuovo.

- 5 Far riscaldare il motore a un regime (14) di 800-1000 giri/min. per 2-10 minuti a seconda della temperatura atmosferica.
- 6 Controllare durante il riscaldamento che la spia (20) di carica batterie e la spia (16) pressione olio siano spente.

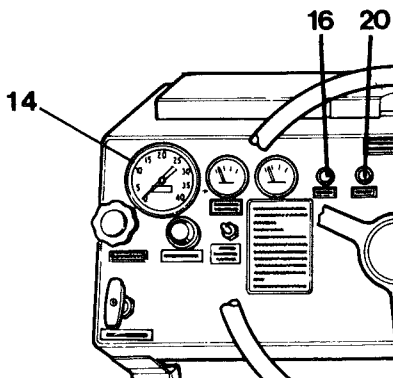


Fig. 16

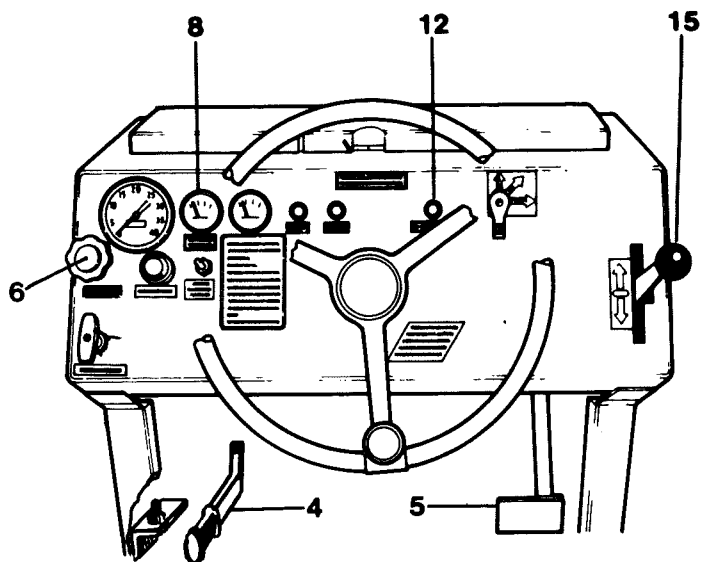


Fig. 17

- 1 Impostare il comando del regime (6) in modo da imprimere al motore diesel un tirmo di 2.400 giri/min.
- 2 Accertarsi del funzionamento dello sterzo girando il volante una volta a destra e una volta a sinistra mentre il rullo compressore è fermo.
- 3 Impostare il selettore delle marce (4) nella posizione desiderata, si veda la decalcomania.
 Posizione 1 =posizione di lavoro - max 6 km/h (6 km/h)
 Posizione 2 =posizione di trasferimento - max. 12 km/h (9 km/h)
 Posizione 3 =posizione di trasferimento - max. 23 km/h (12 km/h)

La posizione 3 si può impiegare soltanto per la marcia di trasferimento su superfici lisce.

I valori fra parentesi valgono per il CA 25D e il CA 25 PD.

La velocità si regola con il comando della marcia avanti e retromarcia (15), (che funge anche da freno di marcia del rullo compressore).

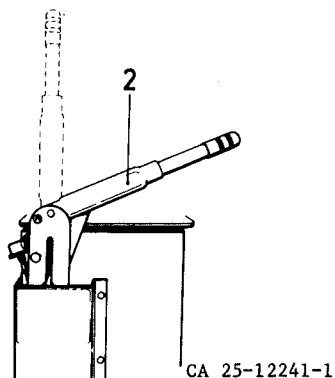


Fig. 18

- 4 Allentare il freno di stazioneamento (2) portando la leva in avanti e verso il basso. La spia luminosa del freno di stazioneamento (12), fig. 17, si deve spegnere.
- 5 Portare il comando della marcia avanti e retromarcia (15) verso la posizione desiderata. Regolare la velocità con il comando. Impostando il comando nella posizione NEUTRA, il rullo compressore si ferma.
- 6 Controllare, durante la marcia, che i manometri indichino valori normali e che le spie luminose non si accendano. La temperatura dell'olio per le funzioni oleodinamiche non deve superare gli 82°C.
- 7 Accertarsi del funzionamento del freno a pedale (5). (Vedere le istruzioni per la manutenzione).

FRENATA

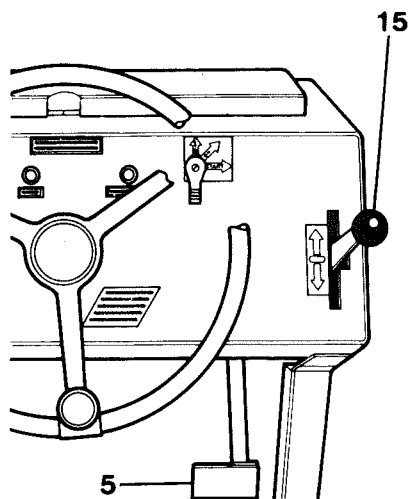


Fig. 19

Freno di marcia normale

La frenata si esegue normalmente con il comando della marcia avanti e retromarcia (15). La trasmissione idrostatica frena le ruote posteriori quando il comando viene impostato nella posizione NEUTRA.

Freno a pedale

Per ottenere una rapida frenata nelle situazioni di emergenza, il rullo compressore è stato dotato di un freno a pedale (5) che agisce sui freni a tamburo delle ruote.

ARRESTO

Deutz F6L 912

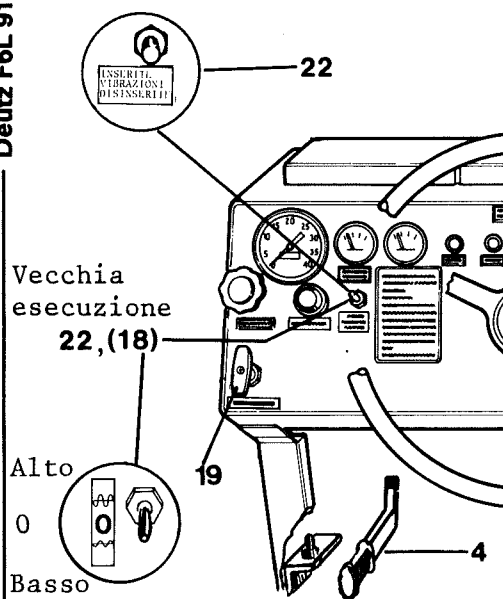


Fig. 20

- 1 Impostare l'interruttore delle vibrazioni (22) nella posizione DIS.

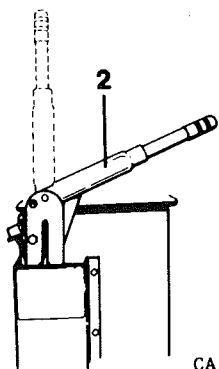
(Su certi rulli compressori la modifica dell'ampiezza si esegue sul cruscotto. Impostare l'interruttore (22) nella posizione 0).

- 2 Impostare la leva della marcia avanti e retromarcia (15) fig. 19 nella posizione NEUTRA.

Vecchia
esecuzione
22,(18)

Alto
0
Basso

- 3 Tirare il freno di stazionamento (2).
- 4 Far funzionare il motore in folle per circa 5 minuti in modo da farne abbassare la temperatura.
- 5 Estrarre il comando di arresto (19).



CA 25-12241-1

Fig. 21

PARCHEGGIO

Non lasciare mai il rullo compressore con il motore Diesel acceso.

Se il rullo compressore viene parcheggiato su un piano in pendenza, si deve bloccare il tamburo con una pietra o un corpo solido analogo.

VIBRAZIONE

Marcia

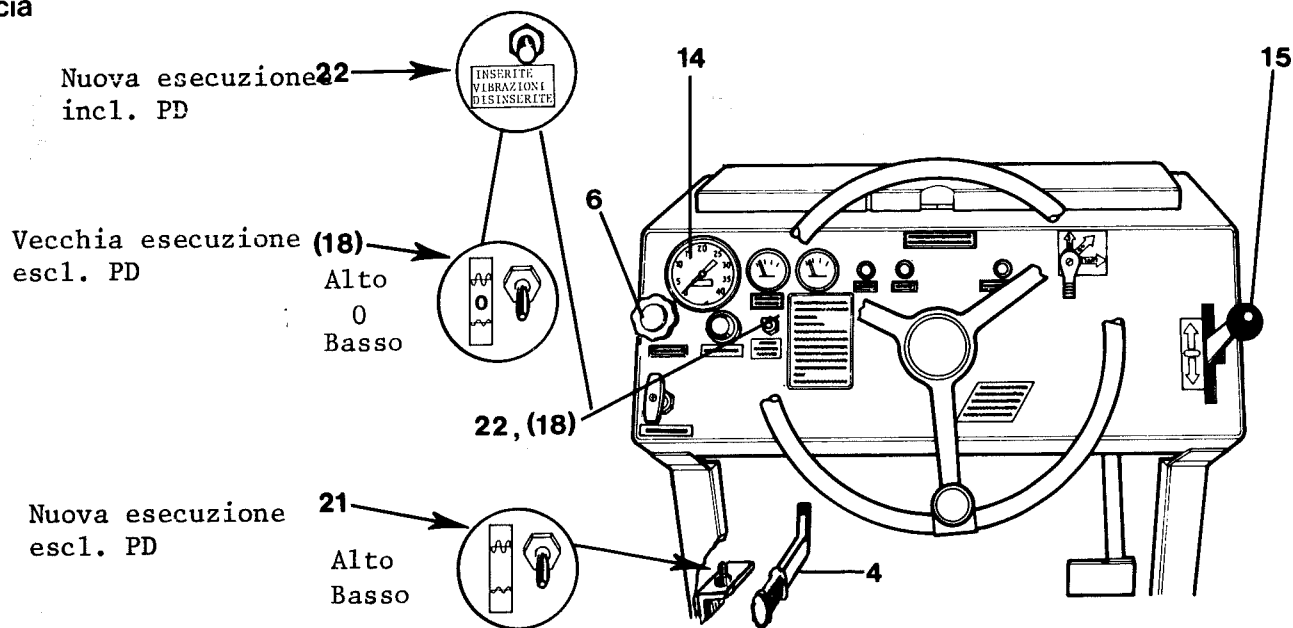
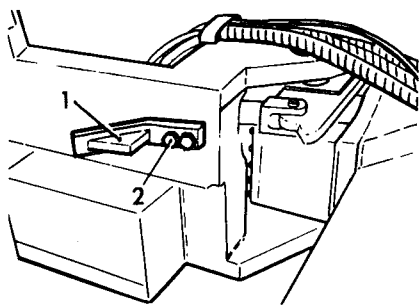


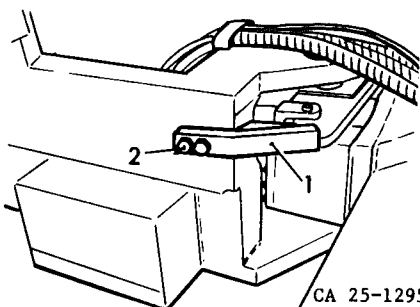
Fig. 22

- 1 Accertarsi che l'interruttore delle vibrazioni (22) sia nella posizione DIS. Controllare contemporaneamente l'impostazione dell'ampiezza (21). (Sulle macchine di modello precedente essa deve essere (18) nella posizione 0).
- La modifica dell'ampiezza (alto/basso) non deve essere eseguita con le vibrazioni ingaggiate. Attendere quindi qualche secondo prima di eseguire la modifica.*
- 2 Impostare il selettore delle marce (4) nella posizione 1.
 - 3 Impostare il comando del regime (6) in modo che il contagiri (14) indichi 2.400 giri/min. Calibrare girando la parte superiore del comando del regime (6).
 - 4 Portare la leva della marcia avanti e retromarcia (15) nella direzione desiderata e regolare la velocità col comando.
 - 5 Quando il rullo compressore è in movimento, ingaggiare le vibrazioni con l'interruttore apposito (22). (Sui rulli di modello precedente si aziona l'interruttore (18)). Se il regime dovesse abbassarsi, riportarlo a 2.400 giri/min.
 - 6 Dovendo mutare senso di direzione si inverte da avanti a retro (o viceversa) portando lentamente il comando della marcia avanti e retromarcia (15) oltre la posizione di centro. La trasmissione idrostatica fa in modo che la frenata sia dolce e che l'inversione di marcia avvenga senza scosse.

ISTRUZIONI DI SOLLEVAMENTO



a) Posizione durante la marcia



b) Posizione durante il sollevamento

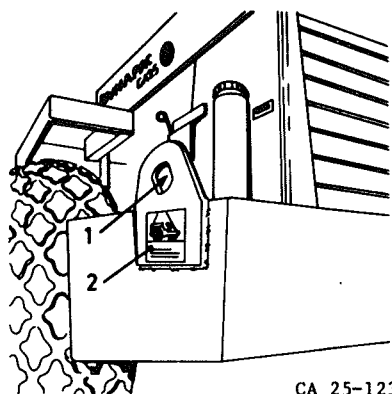
Il settore anteriore e quello posteriore del telaio devono essere bloccati per impedire la torsione intorno all'articolazione snodata di sterzo durante il sollevamento.

- 1 Portare il rullo compressore su una superficie perfettamente orizzontale con la sezione anteriore e quella posteriore del telaio in linea retta.
- 2 Spegner il motore Diesel.
- 3 Togliere le viti (2) e montare il dispositivo anti-torsione (1) seconda la fig.23 b.

Un dispositivo su ciascun lato dello snodo.

CA 25-12956-1

Fig. 23 Bloccaggio antitorsione



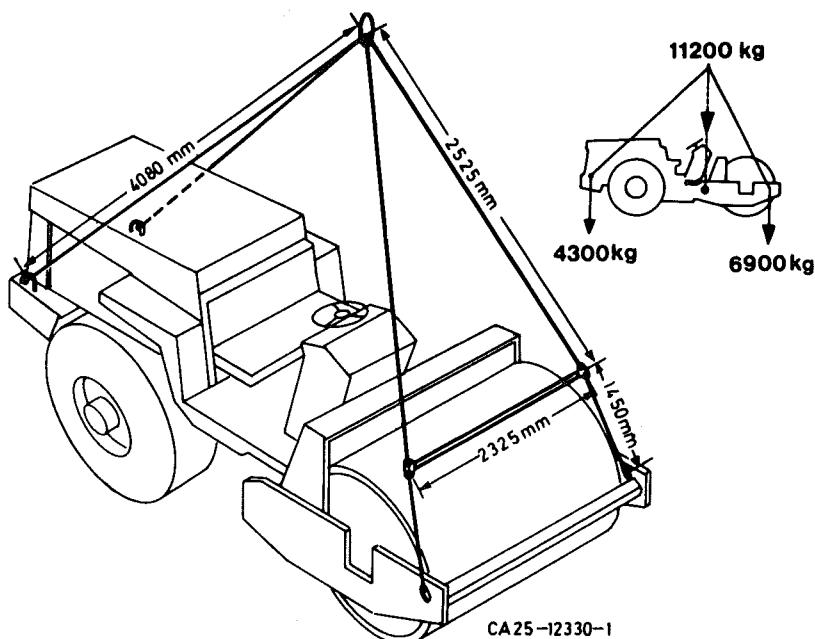
CA 25-12329-1

Fig. 24

Non passare sotto il rullo sollevato

Fissare il paranco ai golfari (1) e sollevare il rullo compressore. La dislocazione dei golfari di sollevamento e il peso del rullo sono riportati sulla targhetta (2) sul lato sinistro del rullo compressore.

Il paranco è disponibile come accessorio supplementare, ved. catalogo parti di ricambio. Se si impiega un altro paranco, fig. 25, avere cura di dimensionare i cavi d'acciaio, le catene e il resto in modo da ottemperare alle disposizioni vigenti.



CA 25-12330-1

Fig. 25

MARCIA DOPO IL SOLLEVAMENTO

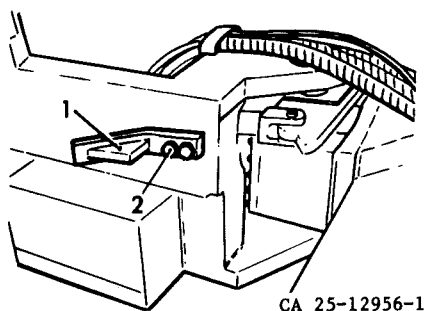


Fig. 26

NORME DI SICUREZZA

1 Togliere il bloccaggio antitorsione su entrambi i lati del rullo compressore e ripristinarlo secondo la fig.

- Non lasciare mai il rullo compressore incustodito con il motore acceso.
- Bloccare sempre il tamburo quando il rullo compressore viene parcheggiato su un fondo in pendenza.
- Non permettere mai la presenza di passeggeri sul rullo compressore.
- Accertarsi sempre che i freni funzionino in modo soddisfacente (vedere le istruzioni per la manutenzione).
- Non eseguire mai riparazioni o messe a punto del rullo compressore mentre il motore è acceso.
- Accertarsi che nessuno si trovi fra la sezione motrice e la sezione del tamburo quando il motore è acceso. C'è il rischio di rimanere stritolati.
- Accertarsi sempre della presenza di protezioni sulle cinghie trapezoidali e sugli alberi rotanti.
- Tenere d'occhio il posto di lavoro in modo da non incrociare mai il cammino di nessuno.
- Usare il segnale acustico per richiamare l'attenzione delle persone.
- Nella versione Deutz, se il clacson si mette a suonare, ciò significa che la cinghia del ventilatore si è rotta. Parcheggiare il rullo compressore in un posto sicuro e spegnere il motore Diesel.
- L'operatore deve essersi documentato sulle istruzioni di guida e di manutenzione del rullo compressore prima di avviarlo o di guidarlo.